

## 329547-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Finlandja – Servizzi ta' trasport pubbliku bit-triq – Sysmän kunnan koulukuljetukset 2026-2027**  
**OJ S 92/2026 13/05/2026**  
**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla**  
**Servizzi**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Sysmän kunta  
Email: [mari.salminen@sysma.fi](mailto:mari.salminen@sysma.fi)  
Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika  
Attività tal-awtorità kontraenti: Edukazzjoni

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Sysmän kunnan koulukuljetukset 2026-2027  
Deskrizzjoni: Sysmän kunnan koulu- ja joukkoliikennekuljetuspalvelujen hankinta 2026-2027. Pyydämme tarjousta jäljempänä määritellyn ostoliikenteen hoitamisesta. Kuljetusreitit ovat kaikille avointa joukkoliikennettä, paitsi reitti 7. Tarjouspyynnön mukainen liikenne on avoin kaikille tarjoajille, joilla on asianmukainen liikenteen harjoittamiseen oikeuttava voimassa oleva henkilöliikenne- tai taksiliikennelupa. Tarjouspyyntö on jaettu seitsemään eri kohteeseen (reittiin). Osa kohteista sisältää sekä aamu- että iltapäiväkuljetuksen, osa vain aamun tai toisen iltapäiväkuljetuksista. Aamukuljetukset on ilmaistu A-kirjaimella, iltapäiväkuljetus/-kuljetukset B-kirjaimella. Tarjous annetaan A tai B kuljetuksesta. Osasta kuljetuksia voi tehdä myös yhteistarjouksen A+B. Täytä tämän tarjouspyynnön liitteenä oleva Excel-muotoinen tarjouslomake (Liite 3 Tarjouslomake) ja lataa täytetty lomake tarjouksen liitteeksi kohdassa Hankinnan kohteen tietojen syöttö. Tutustu ennen tarjouksen jättämistä kaikkiin tarjouspyynnön liitteisiin. Tarjouspyynnössä ja sen liitteissä (liitteet 1-9) on lueteltu kaikki tiedot, jotka tarjouksen mukana on jätettävä.  
Identifikatur tal-proċedura: 507c9f85-28fd-46bc-b252-76bbd5c75b59  
Identifikatur intern: 610510  
Tip ta' proċedura: Miftuħa  
Il-proċedura hija aċċellerata: le  
Elementi prinċipali tal-proċedura: Avoin menettely.

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi  
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60112000 Servizzi ta' trasport pubbliku bit-triq  
Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 60130000 Servizzi ta' trasport b'għan speċjali tal-passiġġieri bit-triq

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: SYSMÄ  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)  
Pajjiż: Il-Finlandja  
Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset

### 2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 400 000,00 EUR

### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Liitteet 1-9.

#### Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

### 2.1.5. Termini tal-akkwist

#### Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 7

#### Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 7

### 2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Särkilahti

Deskrizzjoni: 1A Sysmä kk - Vehkasalo - Särkilahti - Pirttiniementie - Lylyniementie - Yhteiskoulu 1B Paluu: Yhteiskoulu - Lylyniementie - Pirttiniementie - Särkilahti - Vehkasalo  
Reitit tarkemmin ks. liitteet 6-7.

Identifikatur intern: 1-0

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60000000 Servizi ta' trasport (eskluz it-trasport ta' l-iskart)

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Vallittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 17900

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset.

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 11/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 05/06/2027

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

#### 5.1.10. Kriterji tal-għoti

##### Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Viikkohinta

##### Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Aikajousto

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hinn tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciġazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Permess

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hinn tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

##### Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Hinn tal-Ewropa tal-Punent, GMT

##### Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegji protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permess

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Iva

#### 5.1.15. Tekniki

##### Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

##### Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Hankintapäätöksen tiedoksiantotavasta riippuen 14 päivää (sähköisesti) tai 14+7 päivää (kirjeenä) hankintaoikaisuna ja/tai valituksena markkinaoikeuteen.

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Sysmän kunta

#### 5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Valittula - Kirveskoski

Deskrizzjoni: 2A Sysmä kk - Kirveskoski - Valittula - Karhumäentie - Yhteiskoulu Reitit  
tarkemmin ks. liitteet 6-7.

Identifikatur intern: 2-1

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60000000 Servizzi ta' trasport (eskluz it-trasport ta' l-iskart)

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Vallittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 17900

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset.

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 11/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 05/06/2027

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

#### 5.1.10. Kriterji tal-għoti

##### Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Viikkohinta

##### Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Aikajousto

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Fin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Fin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permissa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Hankintapäätöksen tiedoksiantotavasta riippuen 14 päivää (sähköisesti) tai 14+7 päivää (kirjeenä) hankintaoikaisuna ja/tai valituksena markkinaoikeuteen.

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Sysmän kunta

**5.1. Lott: LOT-0003**

Titlu: Tikkala - Liikola

Deskrizzjoni: 3A Sysmä kk - Liikola - Tikkala - Yhteiskoulu 3B Paluu: Yhteiskoulu - Karhumäentie -Tikkala - Liikola - Valittula - Kirveskoski Reitit tarkemmin ks. liitteet 6-7.

Identifikatur intern: 3-2

**5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60000000 Servizi ta' trasport (eskluz it-trasport ta' l-iskart)

**5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Vallittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 17900

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset.

**5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 11/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 05/06/2027

**5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

**Partecipazzjoni riżervata:**

Il-partecipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE  
L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva  
Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

**5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

**5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

**5.1.10. Kriterji tal-għoti**

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Viikkohinta

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Aikajousto

**5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Iindirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

**5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Iindirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permissa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Hankintapäätöksen tiedoksiantotavasta riippuen 14 päivää (sähköisesti) tai 14+7 päivää (kirjeenä) hankintaoikaisuna ja/tai valituksena markkinaoikeuteen.

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Sysmän kunta

#### **5.1. Lott: LOT-0004**

Titlu: Onkiniemi

Deskrizzjoni: 4A Sysmä kk - Onkiniemi - Kalhonkylä - Vanhansillantie - Uusjoutsjärventie - Poikkikäytävä - Yhteiskoulu 4B Paluu: Yhteiskoulu - Poikkikäytävä - Uusjoutsjärventie - Vanhansillantie - Kalhonkylä - Onkiniemi Reetit tarkemmin ks. liitteet 6-7.

Identifikatur intern: 4-3

##### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60000000 Servizzi ta' trasport (eskluz it-trasport ta' l-iskart)

##### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Vallittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 17900

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset.

##### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 11/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 05/06/2027

##### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

###### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

##### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

##### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

##### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

###### **Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Viikkohinta

###### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Aikajousto

##### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteeipazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Ħin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

##### **Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Ħin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

##### **Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permissa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### 5.1.15. Tekniki

##### **Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Hankintapäätöksen tiedoksiantotavasta riippuen 14 päivää (sähköisesti) tai 14+7 päivää (kirjeenä) hankintaoikaisuna ja/tai valituksena markkinaoikeuteen.

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Sysmän kunta

#### 5.1. Lott: LOT-0005

Titlu: Ravioskorpi ja Nuoramoinen

Deskrizzjoni: 5A Sysmä kk - Kukkolanmäentie - Lahdenpohjantie - Ravioskorpi - Tepoo - Nuoramoinen - Yhteiskoulu 5B Paluu 12:45 ja 14:35: Yhteiskoulu - Tepoo - Nuoramoinen - Ravioskorpi - Kukkolanmäentie - Lahdenpohjantie Klo 12.35 sisältää reitin 4 Poikkikäytävän, Uusjoutsjärventien ja Vanhansillantien osoitteet Reitit tarkemmin ks. liitteet 6-7.

Identifikatur intern: 5-4

##### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60000000 Servizzi ta' trasport (eskluz it-trasport ta' l-iskart)

##### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Vallittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 17900

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset.

**5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 11/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 05/06/2027

**5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

**Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

**5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

**5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

**5.1.10. Kriterji tal-għoti**

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Viikkohinta

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Aikajousto

**5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

**5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Permess

L-offerti jistgħu jitfgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permess

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Hankintapäätöksen tiedoksiantotavasta riippuen 14 päivää (sähköisesti) tai 14+7 päivää (kirjeenä) hankintaoikaisuna ja/tai valituksena markkinaoikeuteen.

Organizzazzjoni li tipprovd iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: Sysmän kunta

**5.1. Lott: LOT-0006**

Titlu: Karilanmaa -Rapala

Deskrizzjoni: 6A Sysmä kk - Kukkolanmäentie - Rapala - Karilanmaa - Yhteiskoulu 6B Paluu klo 12:35 ja 14:35: Yhteiskoulu - Kukkolanmäentie - Karilanmaa - Rapala Reitit tarkemmin ks. liitteet 6-7.

Identifikatur intern: 6-5

**5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60000000 Servizi ta' trasport (eskluz it-trasport ta' l-iskart)

**5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Vallittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 17900

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset.

**5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 11/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 05/06/2027

**5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

**Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriži żgħar u ta' daqs medju (SMEs): iva

**5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

**5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

**5.1.10. Kriterji tal-għoti**

**Kriterju:**

Tip: Prezz  
Isem: Viikkohinta  
**Kriterju:**  
Tip: Kwalità  
Isem: Aikajousto

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciġazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

##### **Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

##### **Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permissa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### 5.1.15. Tekniki

##### **Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Hankintapäätöksen tiedoksiantotavasta riippuen 14 päivää (sähköisesti) tai 14+7 päivää (kirjeenä) hankintaoikaisuna ja/tai valituksena markkinaoikeuteen.

Organizzazzjoni li tippovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: Sysmän kunta

#### 5.1. Lott: LOT-0007

Titlu: Erilliskuljetus: kutsuperusteinen reitti, lähtee Yhteiskoululta ja päättyy viim. kuljetettavaan.

Deskrizzjoni: 7B Erilliskuljetus: kutsuperusteinen reitti, lähtee Yhteiskoululta ja päättyy viim. kuljetettavaan. Reitit tarkemmin ks. liitteet 6-7.

Identifikatur intern: 7-6

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 60000000 Servizzi ta' trasport (eskluz it-trasport ta' l-iskart)

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Vallittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 17900

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Informazzjoni addizzjonali: Sysmän kunnan koulukuljetukset.

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 11/08/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 05/06/2027

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan soċjali promoss: Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist, Dokument Uniku Ewropew tal-Akkwist (DUEA)

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Viikkohinta

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Aikajousto

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://tarjouspalvelu.fi/sysma?id=610510&tpk=ea1f59d5-a3d2-4e23-9e0c-953b0728150b>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteċipazzjoni: Finlandiż

Katalogu elettroniku: Permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 17/06/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Hin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 3 Xhur

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 17/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Ħin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessu

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Iva

**5.1.15. Tekniki****Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Markkinaoikeus

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Hankintapäätöksen tiedoksiantotavasta riippuen 14 päivää (sähköisesti) tai 14+7 päivää (kirjeenä) hankintaoikaisuna ja/tai valituksena markkinaoikeuteen.

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Sysmän kunta

## 8. Organizzazzjonijiet

---

**8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Markkinaoikeus

Numru tar-registrazzjoni: 3006157-6

Indirizz postali: Radanrakentajantie 5

Belt: Helsinki

Kodiċi postali: 00520

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Pajjiż: Il-Finlandja

Email: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telefown: +358 295643300

Indirizz tal-internet: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Sysmän kunta

Numru tar-registrazzjoni: 0167352-2

Indirizz postali: Valittulantie 5

Belt: Sysmä

Kodiċi postali: 19700

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Päijät-Häme (FI1C6)

Pajjiż: Il-Finlandja

Punt ta' kuntatt: Mari Salminen

Email: [mari.salminen@sysma.fi](mailto:mari.salminen@sysma.fi)

Telefown: +358 447134548

Indirizz tal-internet: <https://www.sysma.fi>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

#### 8.1. **ORG-0003**

Isem uffiċjali: Hansel Oy (Hilma)

Numru tar-reġistrazzjoni: FI09880841

Indirizz postali: Mannerheiminaukio 1a

Belt: Helsinki

Kodiċi postali: 00100

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Pajjiż: Il-Finlandja

Punt ta' kuntatt: eSender

Email: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)

Telefown: 029 55 636 30

Indirizz tal-internet: <http://hankintailmoitukset.fi>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## 10. Bidla

---

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel

:

6377f946-408c-4d63-8077-222fb012bbcf-01

Raġuni ewlenija għall-bidla

:

Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni

:

Täydennetty liitteitä kilometrien, matka-aikojen ja joidenkin yksityiskohtien ja vaatimusten osalta.

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0001

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0002

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0003

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0004

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0005

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0006

#### 10.1. **Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0007

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: d16d184d-7a61-41ef-b0cf-7f09332c6dd1 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 11/05/2026 13:08:37 (UTC+00:00) Ħin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Data tad-dispaċċ tal-avviż (eSender): 11/05/2026 13:08:38 (UTC+00:00) Ħin tal-Ewropa tal-Punent, GMT

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Finlandiż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 329547-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 92/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 13/05/2026